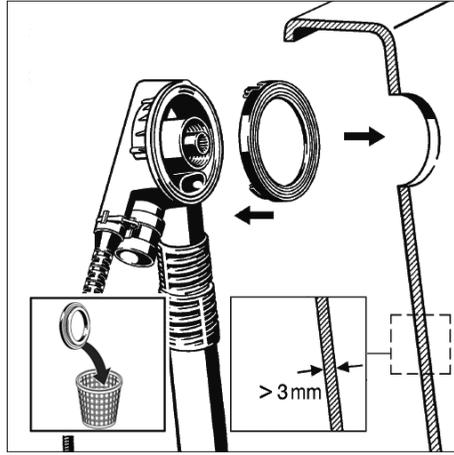
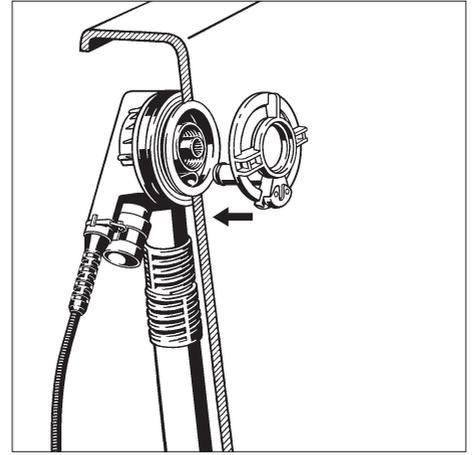


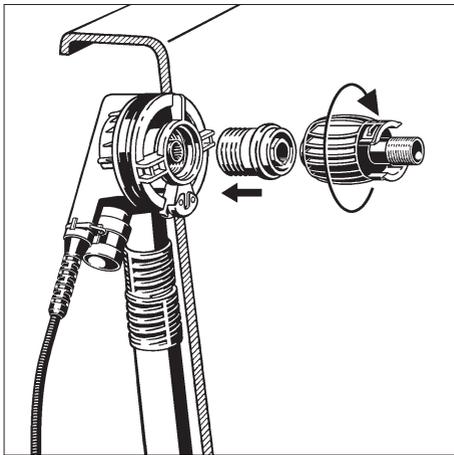
①



②



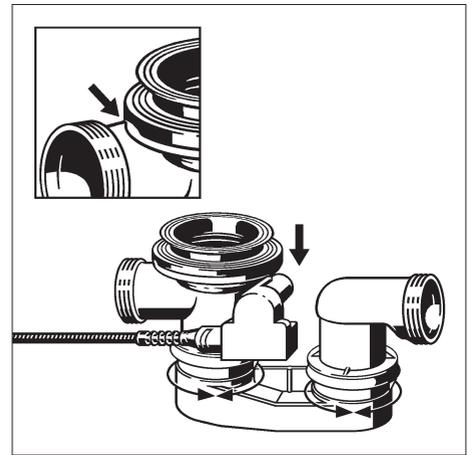
③



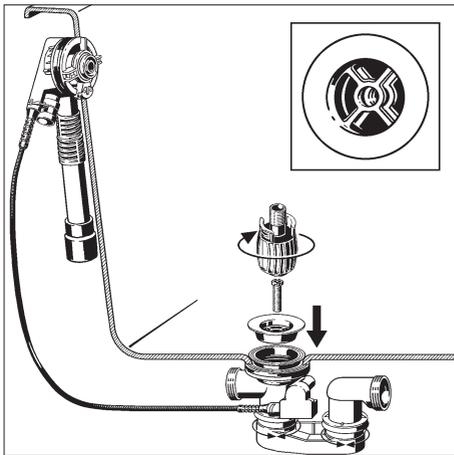
④



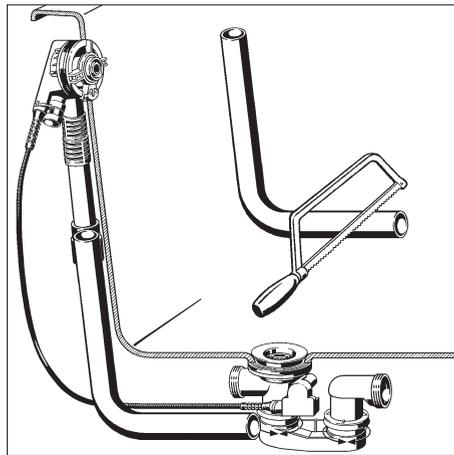
⑤



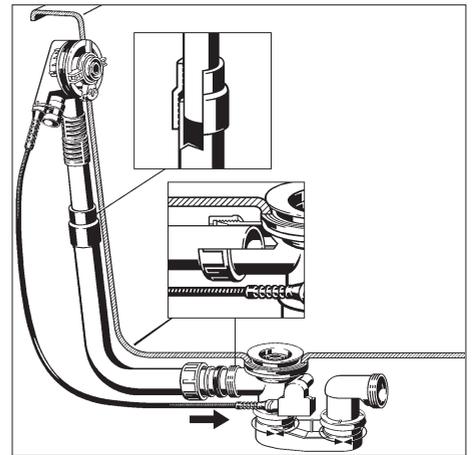
⑥



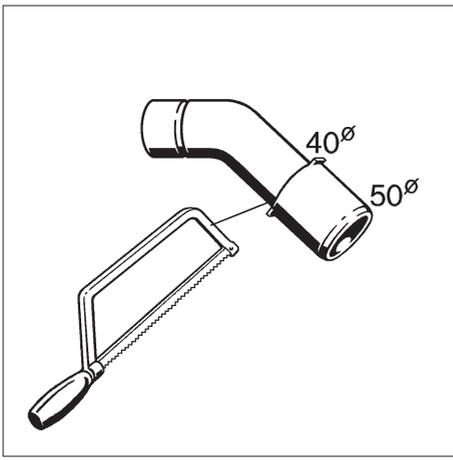
⑦



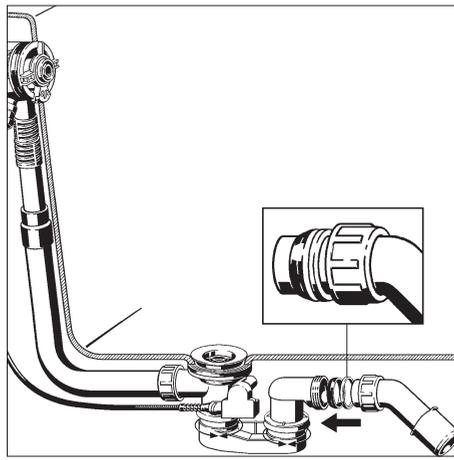
⑧



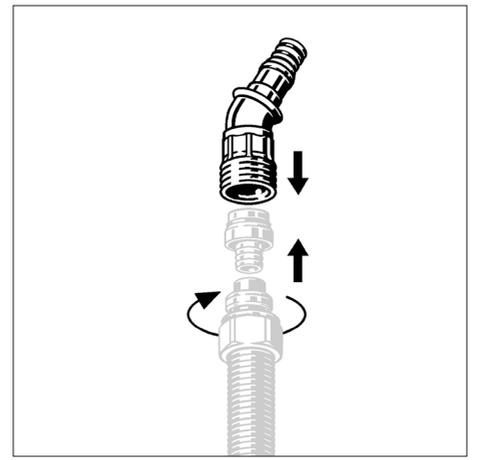
⑨



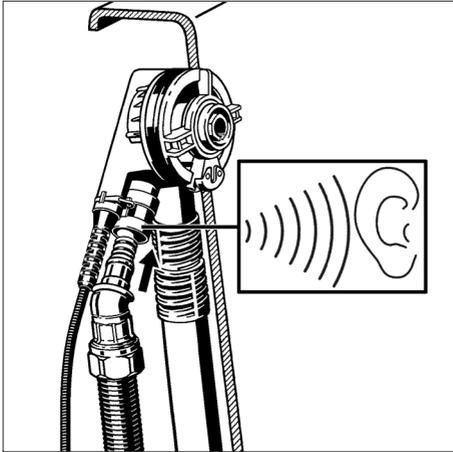
10



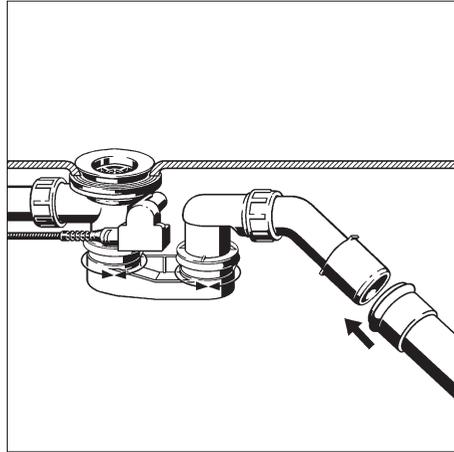
11



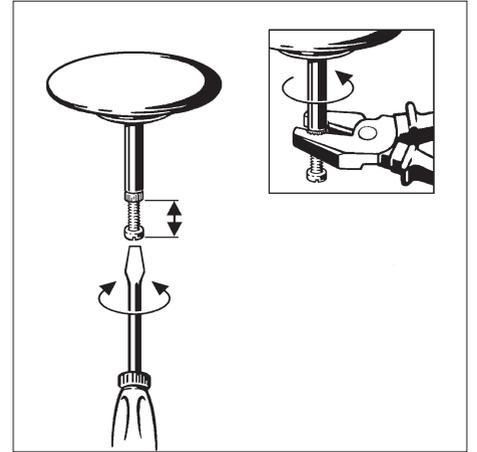
12



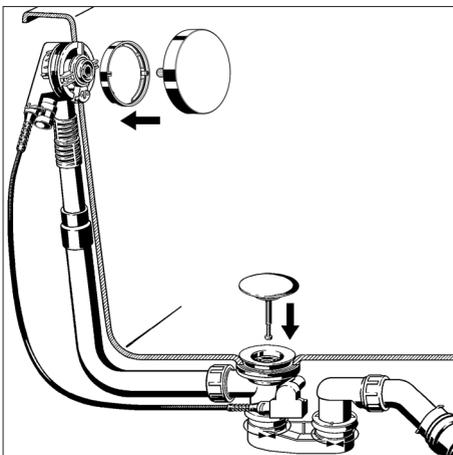
13



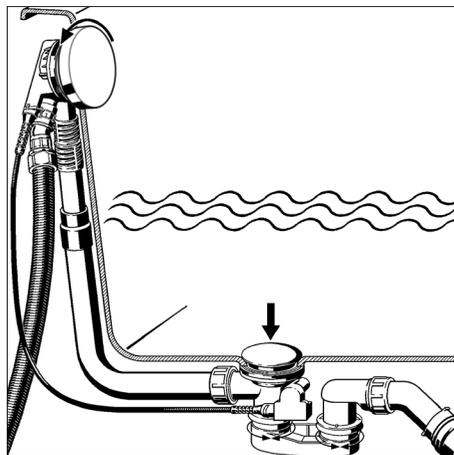
14



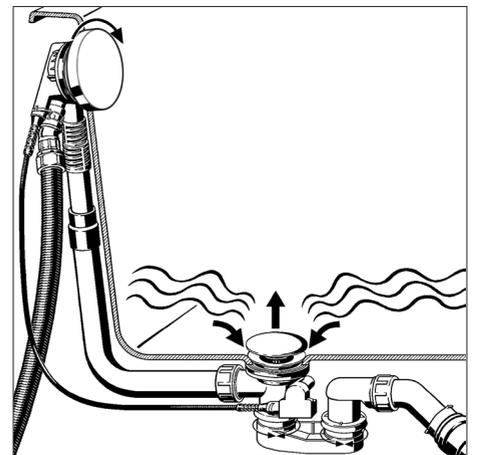
15



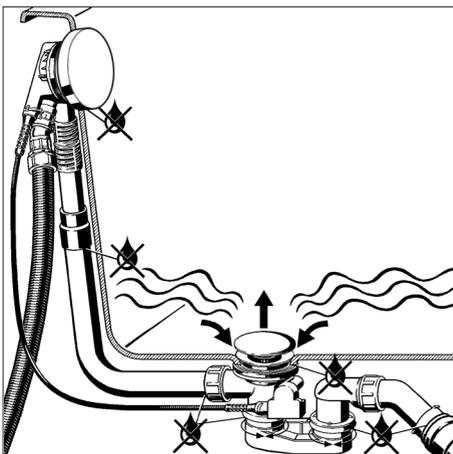
16



17



18



19

### DE Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ab- und Überlaufgarnitur ist geeignet für den Einbau in Badewannen mit 52 mm Ablaufloch.

Es dürfen nur haushaltsübliche Abwässer mit Temperaturen bis 95 °C eingeleitet werden.

Das Einleiten anderer Flüssigkeiten, wie Reinigungsmittel, die sanitäre Ausstattungsgegenstände, Entwässerungsgegenstände und Rohwerkstoffe beschädigen können, insbesondere solche mit einem pH-Wert  $\leq 4$ , ist nicht zulässig.

Alle Arbeiten sind ausschließlich durch sachkundiges, qualifiziertes Personal durchzuführen!

Der Badewannenablauf entspricht der EN 274.

Ablaufleistung: 0,92 l/s bei 300 mm Anstauhöhe

Überlaufleistung: 0,63 l/s bei 60 mm Anstauhöhe über Mitte Überlaufloch

### GB Intended use

The pop-up waste and overflow is suitable for installation in bath tubs with a 52 mm drain hole.

Only typical household waste water with a temperature of up to 95 °C may be fed in.

The introduction of other liquids, such as cleaning agents, which could cause damage to sanitary fixtures, drain components and pipe materials, especially agents with a pH value of  $\leq 4$ , is not permissible.

All the work must be carried out exclusively by competent, suitably qualified personnel!

The bath tub drain conforms to EN 274.

Drainage rate: 0.92 l/s at 300 mm accumulation height

Overflow rate: 0.63 l/s at 60 mm accumulation height over the middle overflow hole

### NL Reglementair gebruik

De badplug-overloopcombinaties zijn geschikt voor inbouw in baden met een afvoergat van 52 mm.

Er mag uitsluitend huishoudelijk afvalwater met een temperatuur tot 95 °C door worden afgevoerd.

Het afvoeren van andere vloeistoffen, bijv. reinigingsmiddelen die sanitaire uitrustingen, afvoersystemen en buismaterialen zouden kunnen aantasten, met name vloeistoffen met een pH-waarde  $\leq 4$ , is niet toegestaan.

Alle werkzaamheden dienen uitsluitend door vakkundig en gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd!

De badafvoer voldoet aan EN 274.

Afvoercapaciteit: 0,92 l/s bij 300 mm opstuwhoogte

Overloopcapaciteit: 0,63 l/s bij 60 mm opstuwhoogte boven midden overloopgat

### FR Domaine d'application

La garniture d'écoulement et de trop-plein convient pour le montage dans des baignoires avec orifice de vidage de 52 mm.

Seules des eaux usées ménagères dont la température n'excède pas 95 °C peuvent être écoulées.

Il est interdit d'utiliser d'autres liquides, tels que les nettoyeurs susceptibles d'endommager les équipements sanitaires, les installations d'eaux usées et les matériaux de la tuyauterie, en particulier si leur pH est  $\leq 4$ .

Tous les travaux doivent être réalisés exclusivement par un personnel qualifié et compétent!

Le vidage de baignoire est conforme à la norme EN 274.

Débit : 0,92 l/s pour une hauteur d'accumulation de 300 mm

Débit du trop-plein : 0,63 l/s pour une hauteur d'accumulation de 60 mm au-dessus du centre du trou de trop-plein

### IT Uso regolamentare

Il sistema piletta con troppopieno è adatto per il montaggio in vasche da bagno con foro di scarico da 52 mm.

Deve essere scaricata solo acqua ad uso domestico con temperatura fino a 95 °C.

Non è ammesso l'utilizzo di liquidi, quali i detersivi che possano danneggiare i sanitari, i dispositivi di scarico ed i materiali delle tubature, in particolare quelli con pH  $\leq 4$ .

Tutti i lavori devono essere eseguiti esclusivamente da personale esperto qualificato!

Il sifone per vasca da bagno è conforme alla EN 274.

Portata di scarico: 0,92 l/s con un'altezza di accumulo di 300 mm

Portata di scarico al troppopieno: 0,63 l/s con un'altezza di accumulo di 60 mm oltre il centro del troppopieno

### ES Uso correcto

La guarnición de evacuación y derrame son adecuados para la instalación en bañeras con un orificio de desagüe de 52 mm.

Son aptos para la evacuación de aguas residuales domésticas a temperaturas de hasta 95 °C.

No está permitido evacuar otros líquidos, como productos de limpieza, que puedan dañar las piezas sanitarias y de desagüe o los materiales de la tubería, especialmente aquellos con un valor pH  $\leq 4$ .

Todos los trabajos deberán ser realizados exclusivamente por parte de personal profesional cualificado!

El desagüe de bañera cumple la norma EN 274.

Capacidad de desagüe: 0,92 l/s para una altura de acumulación de 300 mm

Capacidad de derrame: 0,63 l/s para una altura de acumulación de 60 mm en el centro del rebosadero

## US Proper use

The drain and overflow can be installed in tubs with a 52 mm drain hole.

The drain should only be used for standard household wastewater with temperatures at or below 95 °C.

Do not use the drain with other liquids such as cleaning agents that can damage the plumbing fixtures, drainage system and pipe materials, particularly agents with a pH value  $\leq 4$ .

All work must be carried out exclusively by trained, qualified personnel!

The tub drain conforms to EN 274.

Drain capacity: 0.92 l/s at 300 mm accumulation height

Overflow capacity: 0.63 l/s at 60 mm accumulation height over the middle overflow hole

## SE Ändamålsenlig användning

Avlopps- och bräddavloppsutrustningen är lämpad för inbyggnad i badkar med 52 mm avloppshål.

Endast inom hushållet gängse avloppsvatten med temperaturer på upp till 95 °C får ledas in.

Inledning av andra vätskor, som rengöringsmedel som kann skada den sanitära utrustningen, avloppsutrustningen och rörens material, särskilt sådana med ett pH-värde  $\leq 4$ , är ej tillåten.

Alla arbeten får endast utföras av sakkunnig, kvalificerad personal!

Badkarsavloppet motsvarar EN 274.

Avloppseffekt: 0,92 l/s vid 300 mm fyllningshöjd

Bräddavloppseffekt: 0,63 l/s vid 60 mm fyllningshöjd över centrum överlopp

## CZ Použití k určenému účelu

Odtok a přetok je vhodný pro montáž do koupelňových van s odtokovým otvorem 52 mm.

Je možné vypouštět pouze běžnou odpadní vodu z domácnosti s teplotou do 95 °C.

Není přípustné vypouštět jiné tekutiny jako jsou například čisticí prostředky, které poškozují

sanitární předměty, odvodňovací předměty a trubní materiály; zejména takové tekutiny, jejichž hodnota pH  $\leq 4$ .

Všechny práce musí vykonávat výhradně odborný kvalifikovaný personál!

Odtok koupelnové vany je v souladu s EN 274.

Odtokový výkon: 0,92 l/s při výšce vzdutí 300 mm

Přetokový výkon: 0,63 l/s při výšce vzdutí 60 mm nad středem přepadového otvoru

## PL Użycie zgodne z przeznaczeniem

Komplet odpływowo-przelewowy jest przeznaczony do montażu w wannach z otworem odpływowym o średnicy 52 mm.

Może być wykorzystany wyłącznie do odprowadzania zwykłych ścieków domowych o maksymalnej temperaturze 95 °C.

Niedozwolone jest odprowadzanie innych płynów, na przykład środków czyszczących, które mogą uszkodzić wyposażenie sanitarne, elementy kanalizacji lub rury, a w szczególności tych o wartości pH  $\leq 4$ .

Wszystkie prace powinny być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany i doświadczony personel!

Odpływ wannowy odpowiada normie EN 274.

Wydajność odpływu: 0,92 l/s przy 300 mm wysokości piętrzenia

Wydajność przelewu: 0,63 l/s przy 60 mm wysokości piętrzenia w wypadku umieszczonego pośrodku otworu odpływowego

## RU Применение по назначению

Арматура слива и перелива пригодна для монтажа в ваннах, оборудованных сливным отверстием диаметром 52 мм.

Арматуру можно использовать только для бытовых стоков при температурах, не превышающих 95 °C.

Не разрешается сливать другие жидкости, такие как средства очистки, способные повредить сантехническое оборудование, компоненты канализации и материалы трубопровода. Это в особенности относится к жидкостям с показателем pH  $\leq 4$ .

Все работы должны выполняться исключительно компетентным, квалифицированным персоналом!

Арматура слива для ванны соответствует стандарту EN 274.

Пропускная способность слива: 0,92 л/с при высоте запруживания 300 мм

Пропускная способность перелива: 0,63 л/с при высоте запруживания 60 мм над серединой отверстия перелива

## CN 常规应用

溢排水装置全套符合带 52mm 排水孔的浴盆安装。

其可以用于 95°C 以下的家庭普通废水。

应用于其他流体，像清洁剂、室外公共卫生设施、脱水材料和管道系统材料可能会有损害。尤其是 pH 值  $\leq 4$  的此类液体，是不允许的。

所有工作必须由具有相应资格的专业人员进行！

浴盆排水口符合 EN 274 标准。

排水效率：0.92 l/s 300mm 堵塞高度时

溢出效率：0.63 l/s 溢流孔中央上方 60mm 堵塞高度时

#### **DE Rohrunterbrecher**

##### **Sicherung des Trinkwassers vor Verunreinigung**

Die Qualität des Trinkwassers darf nicht durch Zurückfließen von Badewasser in das Trinkwassersystem beeinträchtigt werden. Die Kombination mit der UP-Einhandbatterie 35 021 970 90 ist eigensicher nach EN 1717. Alternativ ist die Absicherung über den Rohrunterbrecher 35 150 970 90 sicherzustellen. Es sind die örtlichen Normen und Vorschriften zu beachten.

#### **GB Pipe interrupter**

##### **Protecting drinking water against contamination**

Drinking water quality must not be impaired by bath water flowing back into the drinking water system. The combination with 35 021 970 90 concealed single-lever mixer, is intrinsically safe under EN 1717. Alternatively, ensure protection with vacuum breaker 35 150 970 90. Local standards and regulations must be observed.

#### **NL Buisonderbreking**

##### **Bescherming van het drinkwater tegen verontreiniging**

De kwaliteit van het drinkwater mag niet nadelig worden beïnvloed door het terugstromen van badwater in het drinkwatersysteem. De combinatie met de inbouw eenhendelmengkraan 35 021 970 90 is intrinsiek beveiligd conform EN 1717. De beveiliging kan ook d.m.v. buisonderbreking 35 150 970 90 worden gewaarborgd. De plaatselijke normen en voorschriften dienen hierbij in acht te worden genomen.

#### **FR Disconnecteur**

##### **Protection de l'eau potable contre les impuretés**

Le refoulement de l'eau de bain dans le circuit d'eau potable ne doit pas nuire à la qualité de l'eau potable. La combinaison avec le mitigeur monocommande à encastrer 35 021 970 90 est à sécurité intrinsèque selon la norme EN 1717. Il faut également assurer la sécurité avec le rupteur de conduite 35 150 970 90. Il convient de respecter les prescriptions et normes locales.

#### **IT Disconnettore**

##### **Protezione dell'acqua sanitaria dalla contaminazione**

La qualità dell'acqua sanitaria non deve essere pregiudicata dal riflusso dell'acqua del bagno nel sistema dell'acqua sanitaria. In combinazione con il miscelatore monocomando da incasso 35 021 970 90 con sicurezza conforme alla norma EN 1717. In alternativa la protezione deve essere assicurata con il disconnettore idraulico 35 150 970 90. Osservare le norme e le raccomandazioni locali.

#### **ES Interruptor de tubería**

##### **Protección del agua potable contra la suciedad**

La calidad del agua potable no debe verse afectada por el refluo de agua de la bañera al sistema de agua potable. La combinación con el mezclador monomando empotrado 35 021 970 90 es seguro según la norma EN 1717. Como alternativa se deberá garantizar la seguridad con el interruptor de tubería 35 150 970 90. Deberán observarse las normas y prescripciones locales.

#### **US Vacuum breaker**

##### **Preventing contamination of drinking water**

Used bathwater should not backflow into the drinking water system, as this causes contamination. The combination with 35 021 970 90 concealed single-lever mixer, is intrinsically safe under EN 1717. Alternatively, ensure protection with vacuum breaker 35 150 970 90. Make sure to observe all local plumbing codes and standards.

#### **SE Rörbrottsventil**

##### **Skydda dricksvattnet mot föroreningar**

Dricksvattnets kvalitet får inte påverkas av att badvatten rinner tillbaka till dricksvattensystemet. Kombinationen med inbyggd engreppsblandare 35 021 970 90 är 100% säker enl. EN 1717. Alternativt kan detta säkerställas med rörbrottsventil 35 150 970 90. Lokala standarder och föreskrifter måste beaktas.

#### **CZ Přerušovač**

##### **Zabezpečení pitné vody před nečistotami**

Kvalitu pitné vody nelze snižovat tím, že se voda pro koupání dostane zpět do systému s pitnou vodou. Kombinace s jednopákovým podomítkovým směšovačem 35 021 970 90 je bezpečné dle EN 1717. Alternativně je třeba zařídit zajištění přerušovačem potrubí 35 150 970 90. Je třeba dodržet místní normy a předpisy.

## PL Zawór zwrotny

### Zabezpieczenie wody użytkowej przed zanieczyszczeniem

Woda użytkowa nie może być zanieczyszczana przez spływanie wody kąpielowej do instalacji wody użytkowej.

W kombinacji z podtynkowym mieszaczem jednouchwytywym 35 021 970 90 posiada samozabezpieczenie wg EN 1717.

Alternatywnie można zapewnić zabezpieczenie za pomocą przerywacza rurowego 35 150 970 90.

Należy przestrzegać obowiązujących norm i przepisów.

## RU Предохранительный клапан

### Защита питьевой воды от загрязнения

Качество питьевой воды не должно ухудшаться из-за обратного перетекания воды из ванны в систему питьевого водоснабжения.

Комбинация с однорычажным смесителем скрытого монтажа 35 021 970 90 искробезопасна согласно DIN EN 1717.

В противном случае предусмотрите защиту предохранительным клапаном 35 150 970 90.

Необходимо соблюдать местные правила и нормы.

## CN 管道断路器

### 饮用水防污染安全装置

不得因洗浴水回流到饮用水系统而造成对饮用水质量的破坏。

根据 EN 1717，与单杠杆混合器 35 021 970 90 组合使用是安全的。

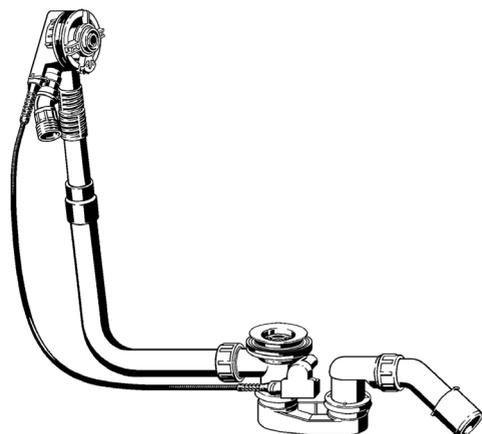
或者通过管道断路器 35 150 970 90 确保安全。

必须注意当地的安装标准和规定

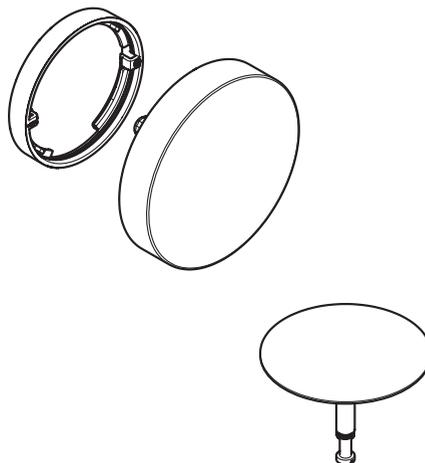
---

DE Lieferumfang / GB Parts supplied / NL Omvang van de levering / FR Pièces livrées / IT Entità di fornitura /  
ES Volumen de suministro / US Parts Supplied / SE Leveransomfång / CZ Rozsah dodávky / PL Zakres dostawy /  
RU Объем поставки / CN 供货范围。

**35 248 970 90**

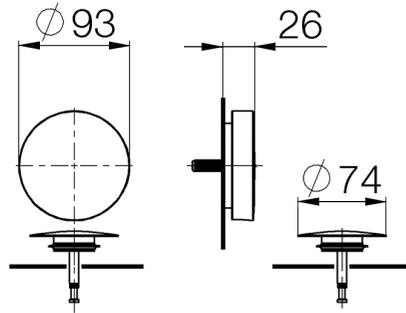
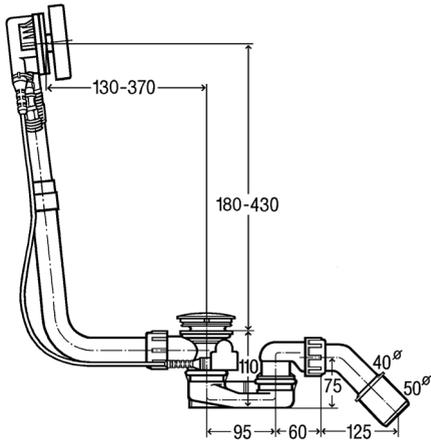


**36 247 970-FF**

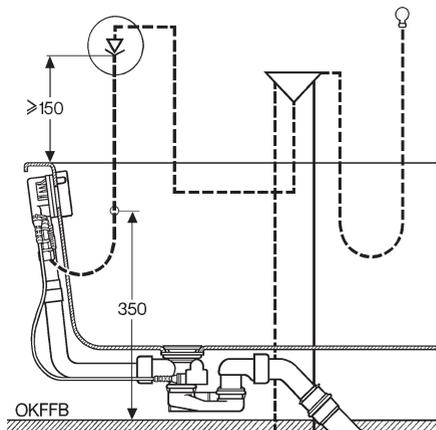


35 248 970 90

36 247 970-FF



DE Rohrunterbrecher / GB Pipe interrupter / NL Buisonderbreking / FR Disconnecteur / IT Disconnettore / ES Interruptor de tubería /  
 US Vacuum breaker / SE Rörbrottsventil / CZ Přerušovač / PL Zawór zwrotny / RU Предохранительный клапан / CN 管道断路器





01 03 36 001 00 / 03.2017

590030-03.0/2017

[www.dornbracht.com](http://www.dornbracht.com)

